



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2011-9**

under the

**PETROLEUM PRODUCTS PRICING ACT  
(O.C. 2011-72)**

*Filed March 18, 2011*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2006-41  
under the Petroleum Products Pricing Act is amended**

**(a) by repealing the definition “base product” and  
substituting the following:**

“base product” means a product for which a price is indicated by Platts under the heading “Atlantic Coast”, subheading “New York” or by Bloomberg, as the case may be, as set out in Schedule A or A.1. (*produit de base*)

**(b) by adding the following definitions in alphabetical order:**

“daily reference price” means

(a) with respect to conventional gasoline, the average of the daily high and daily low product prices for the corresponding base product set out in Schedule A;

(b) with respect to E10 gasoline, ultra-low sulphur diesel fuel or furnace oil, the sum of the averages of the daily high and low product prices for each of the corresponding base products set out in Schedule A or A.1, which averages must first be multiplied by the relevant percentage of the base product as set out in the Schedule. (*prix de référence quotidien*)

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-9**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA FIXATION DES PRIX DES  
PRODUITS PÉTROLIERS  
(D.C. 2011-72)**

*Déposé le 18 mars 2011*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick  
2006-41 pris en vertu de la Loi sur la fixation des prix  
des produits pétroliers est modifié**

**a) par l'abrogation de la définition de « produit de  
base » et son remplacement par ce qui suit :**

« produit de base » Produit pour lequel un prix est donné par Platts dans la sous-rubrique « New York » de la rubrique « Atlantic Coast » ou par Bloomberg, selon le cas, comme indiqué à l'annexe A ou à l'annexe A.1. (*base product*)

**b) par l'adjonction des définitions suivantes dans  
l'ordre alphabétique :**

« prix de référence quotidien » Signifie

a) quant à l'essence conventionnelle, la moyenne que donne le pic et le seuil journalier du prix du produit de base correspondant indiqué à l'annexe A;

b) quant à l'essence E10, quant au carburant diesel à faible teneur en soufre ou quant au mazout domestique, la somme des moyennes que donnent le pic et le seuil journaliers pour chacun de leurs produits de base correspondants indiqués à l'annexe A ou à l'annexe A.1, multipliées d'abord par le pourcentage pertinent qui y est indiqué; (*daily reference price*)

“weekly reference price”, with respect to conventional gasoline, E10 gasoline, ultra-low sulphur diesel fuel or furnace oil, means the average of its daily reference prices for the seven-day period immediately preceding each Wednesday. (*prix de référence hebdomadaire*)

## 2 Section 4 of the Regulation is amended

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

4(1) Subject to section 6, the benchmark price for each type of petroleum product shall be determined as follows:

- (a) for regular grade gasoline,
  - (i) subject to subparagraph (ii), the higher of the following:
    - (A) the weekly reference price for conventional gasoline;
    - (B) the weekly reference price for E10 gasoline;
  - (ii) if the weekly reference price for conventional gasoline is the same as the weekly reference price for E10 gasoline, that price;
- (b) for mid-grade gasoline - the sum of one-half of the weekly reference price for conventional gasoline and one-half of the weekly reference price for E10 gasoline, plus three cents per litre;
- (c) for premium grade gasoline - the weekly reference price for conventional gasoline, plus six cents per litre;
- (d) for ultra-low sulphur diesel fuel - the weekly reference price for ultra-low sulphur diesel fuel;
- (e) for furnace oil - the weekly reference price for furnace oil;
- (f) for propane - the average for the seven-day period immediately preceding each Wednesday of the daily prices for the corresponding base product set out in Schedule A.

« prix de référence hebdomadaire » La moyenne que donne les prix de référence quotidiens respectifs à l'essence conventionnelle, à l'essence E10, au carburant diesel à faible teneur en soufre ou au mazout domestique, pour les sept jours qui précèdent immédiatement chaque mercredi. (*weekly reference price*)

## 2 L'article 4 du Règlement est modifié

a) *par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

4(1) Sous réserve du paragraphe (6), le prix repère pour chaque type de produit pétrolier est déterminé comme suit :

- a) pour l'essence ordinaire
  - (i) sous réserve de ce qui est prévu au sous-alinéa (ii), le plus élevé des prix suivants :
    - (A) le prix de référence hebdomadaire pour l'essence conventionnelle;
    - (B) le prix de référence hebdomadaire pour l'essence E10,
  - (ii) si le prix de référence hebdomadaire pour l'essence conventionnelle est le même que pour l'essence E10, le prix est retenu comme prix repère;
- b) pour l'essence intermédiaire — le prix repère représente la moitié du prix de référence hebdomadaire pour l'essence conventionnelle plus la moitié du prix de référence hebdomadaire pour l'essence E10 plus 0,03 \$ le litre;
- c) pour le supercarburant — le prix de référence hebdomadaire pour l'essence conventionnelle plus 0,06 \$ le litre;
- d) pour le carburant diesel à faible teneur en soufre — le prix de référence hebdomadaire du carburant diesel à faible teneur en soufre;
- e) pour le mazout domestique — le prix de référence hebdomadaire du mazout domestique;
- f) pour le propane — la moyenne pour les sept jours qui précèdent immédiatement chaque mercredi que donne les prix journaliers du produit de base correspondant indiqué à l'annexe A.

**(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:**

4(2) The price data for a base product for any day on which no price data necessary to determine a benchmark price is published shall be deemed to be the price data most recently published.

**(c) by repealing subsection (2.1).**

**3 The heading “Interruption of periodic adjustment of benchmark price” preceding section 6 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

#### **Adjustment of benchmark price**

#### **4 Section 6 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:**

6(1) The Board shall adjust the benchmark price for a type of petroleum product in the following circumstances:

- (a) in the case of regular grade gasoline,
  - (i) the daily reference price for conventional gasoline varies on any day by six cents or more from its value on the previous day, and on the day of the variation the daily reference price for conventional gasoline is greater than the daily reference price for E10 gasoline;
  - (ii) the daily reference price for E10 gasoline varies on any day by six cents or more from its value on the previous day, and on the day of the variation the daily reference price for E10 gasoline is greater than the daily reference price for conventional gasoline;
  - (iii) the daily reference price for conventional gasoline, but not the daily reference price for E10 gasoline, varies on any day by six cents or more from its value on the previous day, and the daily reference price for conventional gasoline and the daily reference price for E10 gasoline are equal on the day of the variation;

**b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :**

4(2) Lorsque les données relatives au prix d’un produit de base qui sont nécessaires pour déterminer un prix repère ne sont pas publiées pour un jour quelconque, on doit y suppléer en prenant les dernières données qui ont été publiées.

**c) par l’abrogation du paragraphe (2.1).**

**3 La rubrique « Interruption du mécanisme d’ajustement périodique du prix repère » qui précède l’article 6 du Règlement est modifiée et remplacée par ce qui suit :**

#### **Ajustement au prix repère**

#### **4 L’article 6 du Règlement est modifié**

**a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :**

6(1) La Commission doit ajuster le prix repère pour un type de produit pétrolier dans les circonstances suivantes :

- a) pour ce qui est de l’essence ordinaire,
  - (i) le prix de référence quotidien de l’essence conventionnelle varie de 0,06 \$ ou plus comparativement à la veille de façon à ce que le jour où l’écart se produit il est plus élevé que le prix de référence quotidien de l’essence E10,
  - (ii) le prix de référence quotidien de l’essence E10 varie de 0,06 \$ ou plus comparativement à la veille de façon à ce que le jour où l’écart se produit il est plus élevé que le prix de référence quotidien de l’essence conventionnelle,
  - (iii) le prix de référence quotidien de l’essence conventionnelle, mais pas celui de l’essence E10, varie de 0,06 \$ ou plus comparativement à la veille de façon à porter à égalité le prix de référence quotidien de l’essence conventionnelle et celui de l’essence E10 le jour où l’écart se produit,

- (iv) the daily reference price for E10 gasoline, but not the daily reference price for conventional gasoline, varies on any day by six cents or more from its value on the previous day, and the daily reference price for E10 gasoline and the daily reference price for conventional gasoline are equal on the day of the variation;
- (v) both the daily reference price for conventional gasoline and the daily reference price for E10 gasoline vary on any day by six cents or more from their respective values on the previous day, and the daily reference price for conventional gasoline and the daily reference price for E10 gasoline are equal on the day of the variations;
- (b) in the case of mid-grade gasoline, the circumstances referred to in paragraph (a);
- (c) in the case of premium grade gasoline,
- (i) the circumstances referred to in subparagraphs (a)(i) and (iii);
- (ii) the daily reference price for conventional gasoline and the daily reference price for E10 gasoline vary as described in subparagraph (a)(v), with the variation to the daily reference price for conventional gasoline being the greater of the two variations, and the daily reference price for conventional gasoline and the daily reference price for E10 gasoline are equal on the day of the variations;
- (d) in the case of ultra-low sulphur diesel fuel, the daily reference price for ultra-low sulphur diesel fuel varies on any day by six cents or more from its value on the previous day;
- (e) in the case of furnace oil, the daily reference price for furnace oil varies on any day by five cents or more from its value on the previous day.
- (b) by repealing subsection (2);**
- (c) by repealing subsection (3) and substituting the following:**
- 6(3) The benchmark price for regular grade gasoline shall be adjusted**
- (iv) le prix de référence quotidien de l'essence E10, mais pas celui de l'essence conventionnelle, varie de 0,06 \$ ou plus comparativement à la veille de façon à porter à égalité le prix de référence quotidien de l'essence E10 et celui de l'essence conventionnelle le jour où l'écart se produit,
- (v) le prix de référence quotidien de l'essence conventionnelle ainsi que celui de l'essence E10 varient chacun de 0,06 \$ ou plus comparativement à la veille de façon à porter à égalité le prix de référence quotidien de l'essence conventionnelle et celui de l'essence E10 le jour où les écarts se produisent;
- b) pour ce qui est de l'essence intermédiaire — le prix repère doit être ajusté dans les circonstances décrites à l'alinéa a);
- c) pour ce qui est du supercarburant — le prix repère doit être ajusté
- (i) dans les circonstances décrites aux sous-alinéas a)(i) et (iii),
- (ii) dans le cas où le prix de référence quotidien de l'essence conventionnelle ainsi que celui de l'essence E10 varient de la façon décrite au sous-alinéa a)(v), de façon à porter à égalité le prix de référence quotidien de l'essence conventionnelle et celui de l'essence E10 le jour où les écarts se produisent notant toutefois que la variation du prix de l'essence conventionnelle est plus importante;
- d) pour ce qui est du carburant diesel ultra à faible teneur en soufre, le prix de référence quotidien varie de 0,06 \$ ou plus comparativement à la veille;
- e) pour ce qui est du mazout, le prix de référence quotidien varie de 0,05 \$ ou plus comparativement à la veille.
- b) par l'abrogation du paragraphe (2);**
- c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :**
- 6(3) Le prix repère de l'essence ordinaire est ajusté de la façon suivante :**

(a) in the circumstances referred to in subparagraphs (1)(a)(i) to (iv), by increasing or decreasing, as the case may be, the previously determined benchmark price by the amount of the variation that gives rise to the requirement for an adjustment;

(b) in the circumstances referred to in subparagraph (1)(a)(v), by increasing or decreasing, as the case may be, the previously determined benchmark price by the amount of the variation having the greater absolute value of the two variations.

**(d) by adding after subsection (3) the following:**

**6(3.1)** In the circumstances referred to in paragraph (1)(b), the benchmark price for mid-grade gasoline shall be adjusted to an amount equal to the benchmark price for regular grade gasoline, as adjusted under subsection (3), plus three cents.

**6(3.2)** In the circumstances referred to in paragraph (1)(c), the benchmark price for premium grade gasoline shall be adjusted to an amount equal to the benchmark price for regular grade gasoline, as adjusted under subsection (3), plus six cents.

**6(3.3)** In the circumstances referred to in paragraphs (1)(d) and (e), the benchmark price of the petroleum product shall be adjusted by increasing or decreasing, as the case may be, the previously determined benchmark price by the amount of the variation that gives rise to the requirement for an adjustment.

**(e) by repealing subsection (4) and substituting the following:**

**6(4)** The Board shall notify wholesalers of any adjustment required under subsection (3), (3.1), (3.2) or (3.3) on the day following a variation giving rise to the requirement for the adjustment, and shall set the maximum wholesale and retail prices to take effect as of 12:01 a.m. of the day following notification.

**(f) by repealing subsection (5) and substituting the following:**

**6(5)** After making an adjustment under this section, the Board shall determine the benchmark price in accordance with section 4 on the day it would normally have been determined, but

a) dans les circonstances décrites aux sous-alinéas (1)a(i) à (iv), en augmentant ou réduisant, selon le cas, le prix repère qui avait été déterminé par le montant de l'écart qui entraîne l'ajustement;

b) dans les circonstances décrites au sous-alinéa (1)a(v), en augmentant ou réduisant, selon le cas, le prix repère qui avait été déterminé par le montant de celui des écarts qui représente la plus grande valeur absolue.

**d) par l'adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit :**

**6(3.1)** Dans les circonstances décrites à l'alinéa (1)b), le prix repère pour l'essence intermédiaire doit être ajusté de façon à égaler le prix repère pour l'essence ordinaire ajusté en application du paragraphe (3), plus 0,03 \$.

**6(3.2)** Dans les circonstances décrites à l'alinéa (1)c), le prix repère pour le supercarburant doit être ajusté de façon à égaler le prix repère pour l'essence ordinaire ajusté en application du paragraphe (3), plus 0,06 \$.

**6(3.3)** Dans les circonstances décrites aux alinéas (1)d) et e), le prix repère pour un produit pétrolier doit être ajusté en augmentant ou réduisant, selon le cas, le prix repère qui avait été déterminé par le montant de l'écart qui entraîne l'ajustement.

**e) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :**

**6(4)** La Commission doit aviser les grossistes de tout ajustement requis par le paragraphe (3), (3.1), (3.2) ou (3.3) le lendemain où un écart qui entraîne un ajustement s'est produit et fixer les prix maximums de gros et de détail qui doivent entrer en vigueur à 0 h 1 le jour le lendemain de l'avis.

**f) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :**

**6(5)** Après avoir fait l'ajustement prévu au présent article, la Commission doit déterminer le prix repère en application de l'article 4 le jour où elle est normalement tenue de le faire. Toutefois ce faisant, elle doit respecter ce qui suit :

(a) shall not use any deemed prices for any day that the necessary price data is not published as provided for under subsection 4(2),

(b) shall exclude the price data for the corresponding base product or base products for any day the circumstances in subsection (1) occurred, and

(c) shall determine the benchmark price averaged over the number of days remaining after applying paragraphs (a) and (b).

**5** *Schedule A of the Regulation is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

**6** *Schedule C of the Regulation is repealed.*

a) elle ne peut utiliser les prix qui, en application du paragraphe 4(2), ont été réputés pour un jour pour lequel les données relatives au prix ne sont pas publiées;

b) elle doit exclure les données relatives au prix pour le ou les produits de base correspondants pour un jour où on se trouve dans les circonstances décrites au paragraphe (1);

c) elle doit déterminer le prix repère en tirant la moyenne sur le nombre de jours qui restent après l'application des alinéas a) et b).

**5** *L'annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

**6** *L'annexe C du Règlement est abrogée.*

**SCHEDULE A**

Petroleum Product(s)		Base product(s)	
Regular grade gasoline	Conventional gasoline	("Conventional" subheading) Unleaded 87 (Cargo)	
	E10 gasoline	("RBOB" subheading) Ethanol NYH Barge (earliest indicated month)	10%
		("Conventional" subheading) CBOB (Cargo)	90%
Propane		Bloomberg U.S. Propane Contract Postings (Sarnia) (in estimated Canadian cents per litre)	

**ANNEXE A**

Produits pétroliers		Produits de base	
Essence ordinaire	Essence conventionnelle	(sous-rubrique "Conventional") Unleaded 87 (Cargo)	
	Essence E10	("RBOB") Ethanol NYH Barge (mois le moins récent indiqué)	10 %
		(sous-rubrique "Conventional") CBOB (Cargo)	90 %
Propane		Bloomberg U.S. Propane Contract Postings (Sarnia) (selon la valeur estimée en cents canadiens par litre)	